

Quick Reference Guide



Honeywell BW™ Solo
Portable Single gas Detector

©2018 G05-4001-000-RevA

Overview, Descripción general, Übersicht, Présentation, 概要, 概述, 개요, Overzicht, Panoramica, Oбзор, Descrição geral

Display, Pantalla, Display, Affichage, 표시, 디스플레이, Display, Display, Дисплей, Visor.

Units, Unidades, Einheiten, Unites, 단위, Eenheden, Unità, Единици, Unidades.

Sensor type, Tipo de sensor, Sensortyp, Type de capteur, 센서의種類, 传感器类型, 센서 유형, Sensortype, Tipo di sensore, Тип датчика, Tipo de sensor.

Audible alarm beeper, Avisador de alarma sonora, Akustisches Signal des Alarms, Avertisseur d'alarme sonore, 音声アラームベル, 音響警報蜂鸣器, 가청 경보 호출기, Hoorbare alarmierp, Allarme acustico, Звуковой, Sinal sonoro de alarme.

LED visible alarm ring, Anillo de alarma con LED visible, Optischer Alarm (LED-Ring), Sonnerie d'alarme visible par voyant, LED 可视アラーム通知, LED 可视报警环, LED 시각적 경보 링, Zichtbare led-alarming, Anello luminoso allarme visibile LED, Видимое, Anel de alarme visível de LED.

Light sensor, Sensor de luz, Lichtsensor, Capteur de lumière, 光センサー, 光传感器, 광센서, Lichtsensor, Sensore luminoso, Светочувствительный датчик, Sensor luminoso.

Control button, Botón de control, Steuertaste, Bouton de commande, 制御ボタン, 控制按钮, 제어 버튼, Bedieningsknop, Pulsante di comando, Кнопка, Botão de controlo.

Non-compliance, Incumplimiento, Nichtkonformität, Non-conformité, 不適合, 不合规, 미준수, Niet-conform, Non conformita, Несоответствие требованиям, Não conformidade.

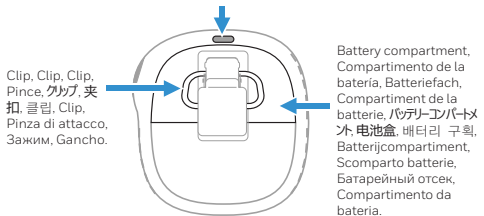
Filter reference window, Ventana de referencia de filtro, Referenzfenster filtern, Fenêtre de référence du filtre, 필터 참조창, 濾器參考窗口, 필터 참조창, Referentievenster filter, Finestra di riferimento filtro, Газовуюскной патрубок, Справочное окно фильтра, Janela de referência do filtro.

Gas inlet, Entrada de gas, Gaseinlass, Arrivée de gaz, 가스注入口, 进气口, 가스 유입구, Gasinlaet, Ingresso gas, Gasinlaet, Ingresso gas, Газовуюскной патрубок, Passagem para gás.

Clip, Clip, Clip, Pince, 클립, 夹扣, 클립, Clip, Pinza di attacco, Зажим, Gancho.

Battery compartment, Compartimento de la batería, Batteriefach, Compartiment de la batterie, バッテリーパート, 電池盒, 배터리 구획, Batterijcompartiment, Scomparto batterie, Батарейный отсек, Compartimento da bateria.

IR communication port, Puerto de comunicaciones IR, IR-Kommunikationsanschluss, Port de communication IR, IR 通信ポート, IR 通信端口, IR 통신 포트, R-communicatiepoort, Porta di comunicazione IR, ИРфракасный порт передачи данных, Porta de comunicação por IR.



Contact Us

Europe, Middle East, Africa
Life Safety Distribution GmbH
Toll-Free 00800 333 222 44
Middle East +971 4 450 5800
Middle East +971 4 450 5852
(Portable Gas Detection)
gasdetection@honeywell.com

Americas
Honeywell Analytics
Distribution Inc.
Tel: +1 847 955 8200
Toll free: +1 800 538 0363
detectgas@honeywell.com

Asia Pacific
Honeywell Analytics Asia Pacific
Tel: +82 (0) 2 6909 0300
India Tel: +91 124 4752700
analytics.ap@honeywell.com

Technical Services
EMEA: HAexpert@honeywell.com
US: ha.us.service@honeywell.com
AP: ha.ap.service@honeywell.com

www.honeywellanalytics.com
www.raesystems.com

RAE Systems by Honeywell
Phone: 408.952.8200
Toll Free: 1.888.723.4800

Safety Certifications, Certificaciones de seguridad, Sicherheitszertifizierungen, Certifications de sécurité, 安全認定, 安全认证, 안전 인증, Veiligheidscertificeringen, Certificazioni di sicurezza, Сертификаты безопасности, Certificações de segurança

North America, Norteamérica, Nordamerika, Amérique du Nord, 北美, 北美, 북미, Noord-Amerika, Nord America, Северная Америка, América do Norte:

Class I, Division 1, Groups A,B,C,D T4
Class I, Zone 0, AEx/Ex ia IIC T4 Ga -40°C≤ Tamb ≤ 60°C
ATEX: Sira 18ATEX2243, C E2460 II 1G Ex ia IIC T4 Ga
I M1 Ex ia I Ma -40°C≤ Tamb ≤ 60°C
IECEX: IECEX SIR 18.0058
Ex ia IIC T4 Ga / Ex ia I Ma -40°C≤ Tamb ≤ 60°C

Wireless Approvals, Normativas inalámbricas, Genehmigungen für WLAN-Betrieb, Approbations relatives au réseau sans fil, 와이파이스認可, 无线许可, 무선 승인, IP-klasse, Approvazioni wireless, Сертификация беспроводной связи, Aprovações para funcionalidade sem fios:

FCC ID: SU3BWS1
IC: 20969-BWS1
RED: RE-D Directive 2014/53/EU

IP Rating, Clasificación IP, IP-Schutzart, Indice de protection, IP (防塵防水)等級, IP等級, IP 등급, IP-klasse, Grado di protezione IP, Класс защиты IP, Classificação IP:

IP66; IP68 1.2 meters for 45 minutes, IP66; IP68 1.2 metros durante 45 minutos, P66; IP68 1,20 Meter for 45 Minuten, IP66; IP68 1,2 mètres pendant 45 minutes, IP66; IP68 1.2メートルで45分間, IP66; IP68 1.2米, 长达45分钟, IP66; IP68 1.2m(45분간), IP66; IP68 1.2 meter gedurende 45 minuten, IP66; IP68 1.2 metri 45 minuti, IP66; IP68 1.2 метра в течение 45 минут, IP66; IP68 1.2 metros durante 45 minutos.

Honeywell BW Solo is designed to operate via Bluetooth Low Energy to send data to a smart-phone running Safety Communicator. The data can then be sent to computers running ProRAE Guardian monitoring software.

El detector Honeywell BW Solo ha sido diseñado para enviar datos a un teléfono inteligente que disponga de la aplicación Safety Communicator a través de la tecnología Bluetooth de baja energía. Los datos pueden enviarse a su vez a cualquier ordenador que utilice el software de supervisión ProRAE Guardian.

Honeywell BW Solo soll über Bluetooth Low Energy betrieben werden und Daten an ein Smartphone senden, auf dem Safety Communicator ausgeführt wird. Die Daten können dann an Computer gesendet werden, auf denen die Überwachungsoftware ProRAE Guardian ausgeführt wird.

Le Honeywell BW Solo est conçu pour fonctionner via une connexion Bluetooth basse consommation pour envoyer les données sur un smartphone disposant de l'application Safety Communicator. Les données peuvent alors être envoyées sur des ordinateurs disposant du logiciel de suivi ProRAE Guardian.

Honeywell BW Solo は Bluetooth Low Energy 経由で Safety Communicator 搭載のスマートフォンにデータを送信して操作するように設計されています。データはさらに ProRAE Guardian 監視ソフトウェアをインストールしたコンピュータに送信できます。

Honeywell BW Solo 可以通过蓝牙低功耗操作, 以便将数据发送至运行 Safety Communicator 的智能手机。然后将数据发送至运行 ProRAE Guardian 监控软件的计算机。

Honeywell BW Solo는 BLE(Bluetooth Low Energy)를 통해 작동하여 Safety Communicator 가 실행되는 스마트폰에 데이터를 전송하도록 고안되었습니다. 이 데이터는 ProRAE Guardian 모니터링 소프트웨어가 실행되는 컴퓨터에 전송될 수 있습니다.

Honeywell BW Solo is ontworpen voor bediening via Bluetooth Low Energy om gegevens te versturen naar een smartphone met de Safety Communicator. De gegevens kunnen vervolgens naar computers met ProRAE Guardian-bewakingssoftware worden verstuurd.

Honeywell BW Solo è progettato per funzionare tramite Bluetooth Low Energy per inviare dati a uno smartphone su cui è installato Safety Communicator. E inoltre possibile inviare i dati a computer dotati del software di monitoraggio ProRAE.

Устройство Honeywell BW Solo предназначено для передачи данных на смартфон, на котором установлено приложение Honeywell Safety Communicator, посредством технологии Bluetooth Low Energy. Затем эти данные можно передавать на компьютеры, на которых установлена программа мониторинга ProRAE Guardian.

O Honeywell BW Solo foi concebido para funcionar através da tecnologia Bluetooth Low Energy para o envio de dados para um smartphone com Safety Communicator. Posteriormente, é possível enviar os dados para computadores com o software de monitorização ProRAE Guardian.

WARNINGS

- For safety reasons, this equipment must be operated and serviced by qualified personnel only.
- Read and understand the instruction manual completely before operating or servicing.
- Substitution of components may impact safety.
- Lithium battery: Only use approved battery: 2/3AA 3.6V 1.65Ah Lithium battery (P/N: 500-0160-000).

CAUTION

- To reduce the risk of electric shock, turn the power off before opening this instrument or performing service.
- Never operate the instrument when the instrument is open.
- Service this product only in an area known to be non-hazardous.
- Recycling: this instrument contains a lithium battery. Do not mix with the solid waste stream. Spent batteries should be disposed of by a qualified recycler or hazardous materials handler.
- This device complies with Part 15 of the FCC Rules / Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Common device's operations

Power On	5-second hold
Power Off	5-second hold
Enter Menus	Double-click
Select Next	Single-click
Initiate Selected	Long Hold

IMPORTANT: Read the User Guide for complete information on the BW Solo operation.

Bump Test/Configuration

1 Press twice repeatedly.

2 Select **Bump Test** or **Configuration**, and then follow On-screen instructions until "Apply Gas?" is displayed.

3 Place the calibration cap over the Honeywell BW Solo, and then hook the cap's left clip to the corresponding groove of the detector.

4 Press down on the tab to snap the right clip into place.

5 Attach hose and open the cylinder valve by turning the pressure regulator knob counterclockwise.

6 Remove the calibration cap by pulling on the tab.

ADVERTENCIAS

- Por motivos de seguridad, el equipo solo deberá ser utilizado y revisado por personal cualificado.
- Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de usar o revisar el equipo.
- La sustitución de componentes puede afectar a la seguridad.
- Batería de litio: Utilice únicamente baterías aprobadas: batería de litio 2/3AA de 3,6 V a 1,65 Ah (N.º ref. 500-0160-000).

PRECAUCIÓN

- Para reducir el riesgo de electrocución, apague el instrumento antes de abrirlo o realizar la revisión.
- Nunca utilice el instrumento mientras esté abierto.
- Repare este producto únicamente en un área que sepa que no es peligrosa.
- Reciclaje: este instrumento contiene una batería de litio. No la desheche junto con los residuos sólidos normales. Las baterías gastadas deben ser eliminadas por una empresa cualificada de reciclaje o de manipulación de materiales peligrosos.
- Este dispositivo cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC/las normas RSS exentas de licencia de la industria canadiense. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y 2) Este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Operaciones comunes del dispositivo

Encender	Presionar durante 5 segundos
Apagar	Presionar durante 5 segundos
Entrar en los menús	Doble clic
Seleccionar siguiente	Un clic
Iniciar lo seleccionado	Pulsación larga

IMPORTANTE: Lea la Guía del usuario para obtener más información sobre el funcionamiento del detector BW Solo.

Prueba funcional/Configuración

1 Pulse dos veces repetidamente.

2 Seleccione **Bump Test** (Prueba funcional) o **Configuration** (Configuración) y, a continuación, siga las instrucciones en pantalla hasta que se muestre "Apply Gas?" (¿Aplicar gas?).

3 Coloque la caperuza de calibración sobre el detector Honeywell BW Solo y luego enganche el clip izquierdo de la caperuza en la ranura correspondiente del detector.

4 Presione la pestaña hacia abajo para encajar el clip derecho en su lugar.

5 Conecte la manguera y abra la válvula del cilindro girando la perilla del regulador de presión hacia la izquierda.

6 Retire la caperuza de calibración tirando de la pestaña.

WARNUNGEN

- Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nur von dafür qualifiziertem Personal bedient und gewartet werden.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme und Wartung sicher, dass alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung vollständig verstanden wurden.
- Der Austausch von Komponenten kann die Sicherheit beeinträchtigen.
- Lithiumbatterie: Nur zugelassene Batterien verwenden: 2/3AA 3,6 V 1,65 Ah Lithiumbatterie (Teil-Nr.: 500-0160-000).

VORSICHT

- Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie das Gerät vor dem Öffnen bzw. Warten vollständig aus.
- Betreiben Sie das Gerät keinesfalls bei geöffnetem Gehäuse.
- Warten Sie das Produkt ausschließlich in ungefährlichen Umgebungen.
- Recycling: Dieses Gerät enthält eine Lithiumbatterie. Entsorgen Sie den Akku nicht im normalen Hausmüll. Leere Akkus sind von einer qualifizierten Recyclingeinrichtung oder Sammelstelle für Sondermüll zu entsorgen.
- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften/lizen freien RSS- Standards von Industry Canada. Der Betrieb des Geräts unterliegt den folgenden Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen. (2) Das Gerät muss Störungen aufnehmen können, einschließlich Störungen, die möglicherweise einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen.

Betrieb gängiger Geräte

Einschalten	5 Sekunden halten
Ausschalten	5 Sekunden halten
Menüs öffnen	Doppelklicken
Nächstes Element auswählen	Einmal klicken
Ausgewähltes Element starten	Langes Halten

WICHTIG: Lesen Sie das Benutzerhandbuch, um vollständige Informationen zum Betrieb des BW Solo zu erhalten.

Funktionstest/Konfiguration

1 Zwei Mal wiederholt drücken.

2 Wählen Sie **Funktionstest** oder **Konfiguration** aus, und befolgen Sie dann die Bildschirmanzeigen, bis „Gas zuführen?“ angezeigt wird.

3 Platzieren Sie den Kalibrieradapter über dem Honeywell BW Solo, und haken Sie den linken Clip des Adapters in der entsprechenden Aussparung am Detektor ein.

4 Drücken Sie die Lasche nach unten, damit der rechte Clip einrastet.

5 Bringen Sie den Schlauch an, und öffnen Sie das Zylinderventil, indem Sie den Druckregelknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen.

6 Den Kalibrieradapter durch Ziehen an der Lasche lösen.

AVERTISSEMENTS

- Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être utilisé et entretenu exclusivement par du personnel qualifié.
- Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil ou d'en assurer l'entretien et assurez-vous d'en avoir bien compris les instructions.
- Tout remplacement des composants peut impacter l'innocuité de l'appareil.
- Batterie au lithium : utilisez uniquement la batterie approuvée : batterie au lithium 2/3AA de 3,6 V et 1,65 Ah (Teil-Nr.: 500-0160-000).

ATTENTION

- Pour réduire le risque de choc électrique, mettez l'instrument hors tension avant de l'ouvrir ou d'effectuer des tâches de maintenance.
- N'utilisez jamais l'instrument s'il est ouvert.
- Entretenez cet appareil uniquement dans une zone non dangereuse.
- Recyclage : cet appareil contient une batterie au lithium. Ne pas le mélanger aux autres déchets solides. Les batteries usagées doivent être éliminées par un centre de recyclage agréé ou par un centre de traitement de matières dangereuses.
- Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC / aux normes RSS d'exemption de licence d'Industry Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences préjudiciables et (2) cet appareil doit pouvoir supporter n'importe quelle interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de parasiter son fonctionnement.

Opérations courantes avec l'appareil

Mise sous tension	Maintenir enfoncé 5 secondes
Mise hors tension	Maintenir enfoncé 5 secondes
Accéder aux menus	Double clic
Sélectionner Next (Suivant)	Clic simple
Lancer l'option sélectionnée	Maintenir enfoncé longtemps

IMPORTANT : Lisez le Guide d'utilisation pour obtenir des informations détaillées sur le fonctionnement du BW Solo.

Test fonctionnel/Configuration

1 Appuyez deux fois consécutivement.

2 Sélectionnez **Bump Test (Test fonctionnel)** ou **Configuration**, puis suivez les instructions affichées à l'écran jusqu'à ce que le message « Apply Gas? » (Appliquer le gaz ?) s'affiche.

3 Placez le capuchon d'étalonnage sur le Honeywell BW Solo, puis accrochez la pince gauche du capuchon sur la fente correspondante du détecteur.

4 Pressez la languette pour fixer la pince droite en place.

5 Branchez le tuyau et ouvrez la vanne de la bouteille de gaz en tournant le bouton de régulation de la pression dans le sens anti-horaire.

6 Retirez le capuchon d'étalonnage en tirant sur la languette.

